



SISUKORD

SISSEJUHATUS 2

Ohutus	3
Paigaldamine	3
Garantii	3
Kasutusotstarve	3
Ventilatsiooniseadme kasutuselt kõrvaldamine	3
Juhistes kasutatud ohutusmärgid	4
Paigaldusvõimalused	4
Süsteemi kirjeldus	4
Ventilatsiooniseadme juhtimine	5
Ventilatsiooniseadme juhtimisvõimalused	5
Filtri meeldetuletus	5
Ventilatsiooniseadme seadistamine ilma juhtpaneelita	5
Ventilatsiooniseadme ühendamine pilveteenusega	5
Põhiosad	6

PAIGALDAMINE 7

Paigaldamine seinale	7
Paigaldamine lakke	7
Lakkeriputusplaadi paigaldamine	7
Ventilatsiooniseadme paigaldamine lakkeriputusplaadi külge	8
Vahelae läbiviiguplaat	8
Kondensatsioonivee eemaldamine	9
Nõutavad mõõtmised ja ruum vesiluku Vallox Silent Klick paigaldamiseks	9
Vajalik ruum veetihendi Vallox Silent Klick alternatiivse paigaldusmeetodi kasutamisel (torupõlv)	9
Ventilatsiooniseadme õhuvoolude mõõtmine ja reguleerimine	9
Mõõtmised ja kanalite väljundavad	10

HOOLDUS 11

Enne hooldustööde alustamist	11
Filtrite vahetamine	11
Soojusvaheti puhastamine	12
Kondensatsioonivesi	12
Ventilaatorite puhastamine	13

TEHNILISED ANDMED 14

Sisemised elektriühendused	15
Välised elektriühendused	16
Väline elektriühendus MLV kanalikalorifeeri juhtimiseks	17
Kanalikalorifeeri talitlus	18
Kanalikalorifeeri talitlusskeem	19
Välisõhu kanalis	19
Sissepuhkeõhu kanalis	19
Koostejoonis ja varuosade nimekiri	20
Vastavussertifikaadid	21

**MÄRKUS**

Saate registreerida oma Vallox MV ventilatsiooniseadme pilveteenuses MyVallox Cloud ja saate veebisaidil www.myvallox.com oma MyVallox Cloudi kontole sisse logida.

OHUTUS

Ohutuks ja nõuetekohaseks käsitsemiseks on vaja teada põhilisi ohutusnõudeid ning ventilatsioonisüsteemi kasutusotstarvet. Enne ventilatsiooniseadme käitamist lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi. Hoidke kasutusjuhend alles, et saaksite seda hiljem vaadata. Kui kasutusjuhend läheb kaduma, saate selle meie veebisaidilt alla laadida.

See kasutusjuhend sisaldab kogu teavet, mis on vajalik süsteemi ohutuks käitamiseks. Kasutusjuhendis esitatud juhtnööre peavad järgima kõik ventilatsioonisüsteemi käitavad ja hooldavad inimesed. Peale selle tuleb järgida kõiki kohalikke õnnetuste vältimise eeskirju.

Paigaldamine

Paigaldus- ja seadistustöid tohib teha ainult vastava väljaõppega spetsialist. Elektripaigaldus- ja ühendustöid tohivad teha üksnes elektrikud kohalike eeskirjade järgi.

GARANTII

Garantii ja vastutust välistavad kahjustused, mis on tingitud:

- ventilatsioonisüsteemi ja juhtseadme nõuetele mittevastavast kasutamisest,
- ebaõigest või nõuetele mittevastavast paigaldamisest, seadistamisest või kasutamisest,
- transpordi-, paigaldus-, kasutus- või hooldusjuhiste täitmata jätmisest,
- konstruktsiooni või elektroonika modifitseerimisest või tarkvara muudatustest.

KASUTUSOTSTARVE

Kõik Valloxi ventilatsiooniseadmed on välja töötatud nõuetele vastava ja pideva ventilatsiooni tagamiseks, et mitte ohustada tervist ning hoida konstruktsioonid heas seisukorras.



TÄHTIS

Selleks et tagada siseruumi õhu terviseohutus ja hoone konstruktsioonide jaoks optimaalsena püsimine, peab ventilatsioon olema pidevalt sisse lülitatud ja toimima katkestusteta. Soovitav on jätta ventilatsioon sisselülitatuks ka pikema puhkuse ajaks. See hoiab siseruumi õhu värskena ning väldib niiskuse kondenseerumist ventilatsioonikanalites ja konstruktsioonidel. Ühtlasi vähendab see niiskuskahjustuste riski.

VENTILATSIOONISEADME KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

Ärge visake elektroonilisi seadmeid olmejäätmete hulka. Järgige kohalikke seadusi ja määrusi toote ohutu ning ökoloogilise kõrvaldamise kohta.



MÄRKUS

Lisateavet saate veebisaidilt www.vallox.com.

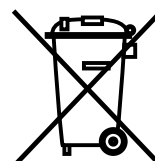


HOIATUS

Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alla 8 aasta vanustele lastele ega vähenenud sensoorsete, füüsiliste või vaimsete võimetega, puudulike teadmiste ja kogemustega isikutele, kelle puhul pole tagatud seadme ohutu kasutamine.

Niisugused inimesed võivad kasutada seadet järelevalve all või nende ohutuse eest vastutava isiku juhiste kohaselt.

Lapsi tuleb jälgida ja neil ei tohi lubada seadmega mängida.



JUHISTES KASUTATUD OHUTUSMÄRGID



OHT

Tähistab ohtu, mis põhjustab surma või tõsiseid vigastusi, kui seda ei väldita.



HOIATUS

Tähistab ohtu, mis võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi, kui seda ei väldita.



ETTEVAATUST!

Tähistab ohtu, mis põhjustab väiksemaid või mõõdukaid vigastusi, kui seda ei väldita.



TÄHTIS

Tähistab ohtu, mis võib põhjustada varalist kahju või andmete kadu, kui seda ei väldita.



MÄRKUS

Tähistab tähtsat teavet toote kohta.



NÕUANNE

Annab lisateavet toote kasutamise ja selle eeliste kohta.

PAIGALDUSVÕIMALUSED

- Vallox 99 MV saab paigaldada kas seinale või lakkeriputusplaadi (lisavarustus) abil lakke.

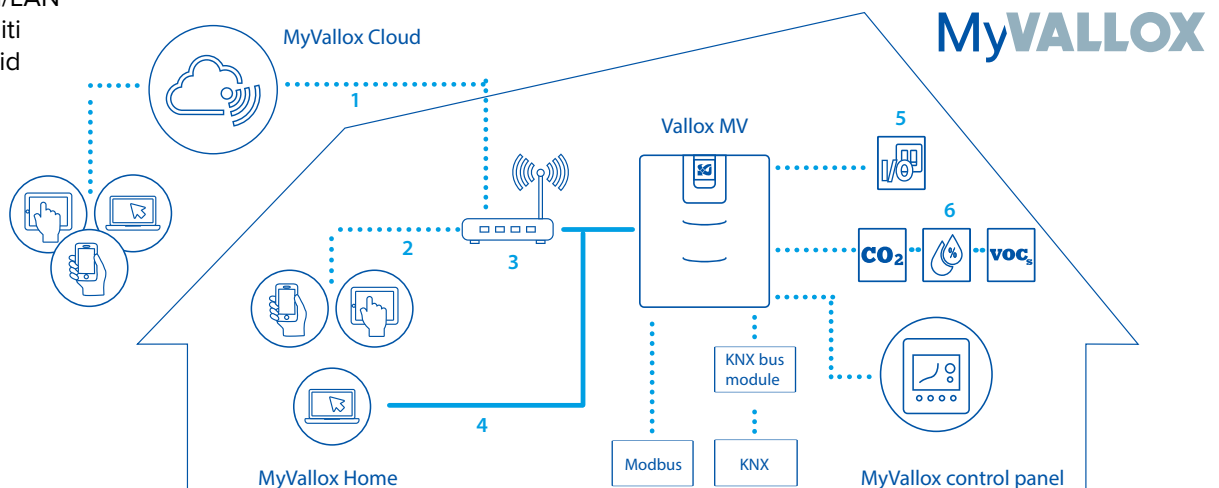


MÄRKUS

Standardvarustus ja saadaolevad tarvikud on riigiti erinevad.

SÜSTEEMI KIRJELDUS

- Internet
- WLAN
- Ruuter
- WLAN/LAN
- Lisalüliti
- Andurid



VENTILATSIOONISEADME JUHTIMINE

Ventilatsiooniseadme juhtimisvõimalused

Valloxi ventilatsiooniseadme talitlust saab juhtida allnimetatud vahendite abil:

- hoonesse paigaldatud juhtpaneeli MyVallox kaudu;
- MyVallox Home'i kohtvõrguühenduse ja MyVallox Home'i/Cloudi kasutajaliidese kaudu;
- pilveteenuse MyVallox Cloud ja MyVallox Home'i/Cloudi kasutajaliidese kaudu;
- pingesignaale või Modbusi sõnumeid kasutava kaugseireteenuse või hooneautomaatika kaudu.

Peale sisseehitatud niiskusanduri saab ventilatsiooni reguleerida ka automaatselt, lisavarustusena pakutavate süsinikdioksiidi-, niiskus- ja VOC (õhukvaliteedi) anduri abil. Nende kasutamisel jääb ventilatsioon optimaalseks isegi ajal, kui elamu on tühi. Iga kasutaja saab reguleerida ventilatsiooni nädalakella abil oma individuaalse elustiili kohaselt.

Ventilatsiooniseadmesse integreeritud süsinikdioksiidi- ja niiskusandurid kohandavad ventilatsiooni automaatselt vastavalt vajadusele. Lisaks saab ventilatsiooni automatiseerida valikuliste süsinikdioksiidi-, niiskus- või õhukvaliteedianduritega (VOC).

Filtri meeldetuletus

Seade annab filtrite vahetamise meeldetuletuse ühilduva juhtpaneeli MyVallox hüpikaknas, MyVallox Home/Cloud kasutajaliideses ja relee oleku muutmisega, eeldusel, et signaallamp on ühendatud relee ühendusega ja relee sätteks on valitud hooldusmeeldetuletus.

Filtri meeldetuletust saab kinnitada:

- juhtpaneeli MyVallox kaudu;
- MyVallox Home/Cloud kasutajaliidese kaudu;
- Vallox Delico PTD EC ja Vallox Capto PTC EC köögikubude puhul — vajutage neli korda klapi asendi nuppu vähem kui ühesekundiliste intervallidega, alustades klapi suletud asendist.

Ventilatsiooniseadme seadistamine ilma juhtpaneelita

Ventilatsiooniseadme seadistamise saab lõpule viia ka ilma juhtpaneelita. Juhised leiate veebilehelt <https://vallox.techmanuals.info/ValloxMV/ENG/help/webhelp>

Vaadake punktis „Ventilatsiooniseadme ühendamine arvutiga“ toodud juhiseid.

Ventilatsiooniseadme ühendamine pilveteenusega

Ventilatsiooniseadme saab ühendada pilveteenusega MyVallox Cloud. Pilveteenus võimaldab ventilatsiooniseadet juhtida kaugjuhtimise teel, kasutades nt nutitelefoni või tahvelarvutit. Seadme tarkvara uuendatakse automaatselt pilveteenuse kaudu. Pilveteenusega ühendamiseks peab ventilatsiooniseade olema ühendatud Internetti LAN-i kaudu ja registreeritud pilveteenuses. Ühendamise ajal loote enda jaoks ka MyVallox Cloudi konto. Lisateavet teenuse kohta leiate aadressilt www.myvallox.com.



MÄRKUS

MyVallox Cloudi/ Home'i juhised leiate veebilehelt vallox.techmanuals.info/ValloxMV/ENG/help/webhelp



TÄHTIS

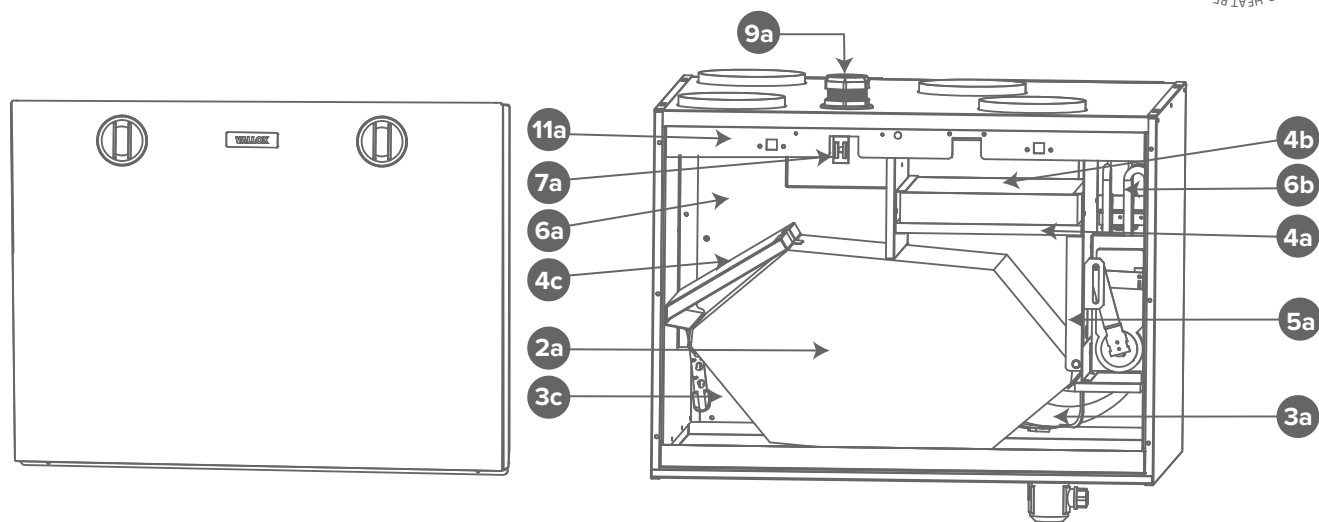
Pikemaajaline ülerõhk võib kahjustada hoone konstruktsioone.



TÄHTIS

Elamispinnapõhised ventilatsiooniseadmed võimaldavad elanikel ventilatsiooni tõhusust seadistada. Ventilatsiooni juhitakse vajaduse järgi, nt köögikubu, ventilatsiooni juhtpaneeli või eraldi juhtimiskeskusega. Selleks et tagada siseruumi õhu terviseohutus ja hoone konstruktsioonide jaoks optimaalsena püsimine, **peab ventilatsioon olema pidevalt sisse lülitatud ja toimima katkestusteta.** Soovitav on jätta ventilatsioon sisselülitatuks ka pikema puhkuse ajaks. See hoiab siseruumi õhu värskena ning väldib niiskuse kondenseerumist ventilatsioonikanalites ja konstruktsioonidel. Ühtlasi vähendab see niiskuskahjustuste riski.

PÕHIOSED



Joonisel on kujutatud mudel R.
Mudelil L paiknevad osad peegelpildis.

	Soojusvaheti	2a		Turvalüliti	7a
	Väljatõmbeventilaator	3a		Lae läbiviik elektrijuhtmete jaoks	9a
	Sissepuhkeventilaator	3c		Juhtpaneel	10a 10b
	Sissepuhkeõhu peenfilter	4a		Sisemine niiskusandur	11a
	Sissepuhkeõhu jämefilter	4b		Sisemine süsinikdioksiidiandur	11a
	Väljatõmbeõhu jämefilter	4c		Süsinikdioksiidiandur (lisavõimalus)	11c
	Soojusvaheti möödaviiguklapp	5a		Niiskusandur (lisavõimalus)	11d
	Järelküttekalorifeer (sissepuhkeventilaatori ees)	6a		VOC-andur (lisavõimalus)	11e
	Lisaküttekalorifeer	6b			

PAIGALDAMINE SEINALE



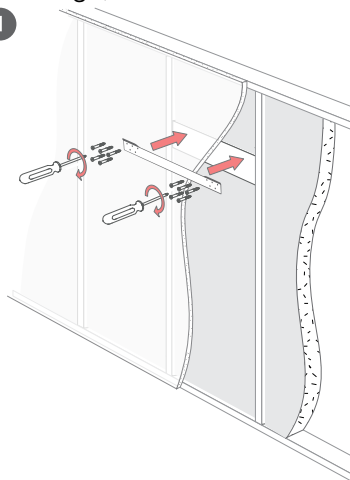
MÄRKUS

Hoiduge seadme paigaldamisest õõnsale kajavale vaheseinale või magamistoaseinale või takistage heli edasikandumist.

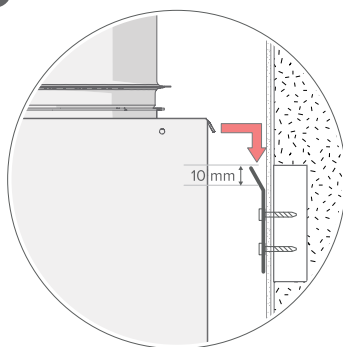
Seadme pealse ja valmis laepinna minimaalne vahekaugus on 30 mm. Arvestage, et paigaldamise käigus tõstetakse seade lõppkõrgusest 10 mm kõrgemale.

Paigaldage ventilatsiooniseade seinale paigaldusplaadi (valikuline) abil, nagu on näidatud allolevatel joonistel. Pärast paigaldamist veenduge, et seade oleks horisontaalselt loodis.

1



2



MÄRKUS

Jätke seadme paigaldamisel seadme ette hooldustööde tegemiseks vähemalt 500 mm ruumi.



MÄRKUS

Paigaldage ventilatsiooniseade kohta, kus temperatuur ei lange allapoole +10 °C.

PAIGALDAMINE LAKKE

Vallox 99 MV saab varustada lisavarustusena saadaval oleva lakkeriputusplaadiga. Lakkeriputusplaadi kinnitamiseks:

- Sarikaraamile või muule raamikonstruktsioonile M8 keermelattidega selliselt, et need peaksid seadme raskusele vastu.
- Veenduge, et paigaldusplaat oleks horisontaalselt loodis, sest see määrab seadme asukoha.
- Lakkeriputusplaadi valge katteriba ülemise serva võib paigaldada vastu lage. Kasutada võib ka varjatud paigaldusviisi, mille korral võib lagi olla valge katteriba ülaosast 30 mm allpool.

Isoleerige kanalid kondensatsiooni vastu ka seadme ja lakkeriputusplaadi vahel.

Lakkeriputusplaadi paigaldamine

1. Kinnitage keermelatid sarikaraamile või muule raamikonstruktsioonile ja keerake mutrid (E) lattidele.
2. Tõstke lakkeriputusplaat paika.
3. Lükake igale keermelatile kummiarmortisaator (F) ja seib (G).
4. Reguleerige mutreid, nii et lakkeriputusplaat oleks loodis.
5. Lühendage keermelattide alumisi otsi nii, et need ei ulatuks rohkem kui 5 mm mutritest allapoole.



ETTEVAATUST!

Ventilatsiooniseade on väga raske. Ärge tehke seda toimingut üksinda.

Ventilatsiooniseadme paigaldamine lakkeriputusplaadi külge

1. Paigaldage lakkeriputusplaat M8 keermelattidega nii, et plaat oleks horisontaalselt loodis.



MÄRKUS

Keermelattide otsad peavad olema kinnitusmutritest 5 mm või vähem allpool. Ärge kinnitage lakkeriputusplaati liiga kõvasti lakke. Veenduge, et liugvardad liiguksid ja naaseksid algasendisse, tõmmates juhthoobadest (A).

Lakkeriputusplaadi valge katteriba ülemise serva võib paigaldada vastu lage. Kasutada võib ka varjatud paigaldusviisi, mille korral võib lagi olla valge katteriba ülaosast 30 mm allpool.

2. Veenduge, et isoleerseibid oleksid lakkeriputusplaadi all väljundavadel.
3. Enne ventilatsiooniseadme paigaldamist lakkeriputusplaadi külge eemaldage uks.
4. Tõstke ventilatsiooniseade lakkeriputusplaadi lähedale ning suunake kaablid ja ühenduskarp läbi lakkeriputusplaadis oleva ava lae ülaosas.



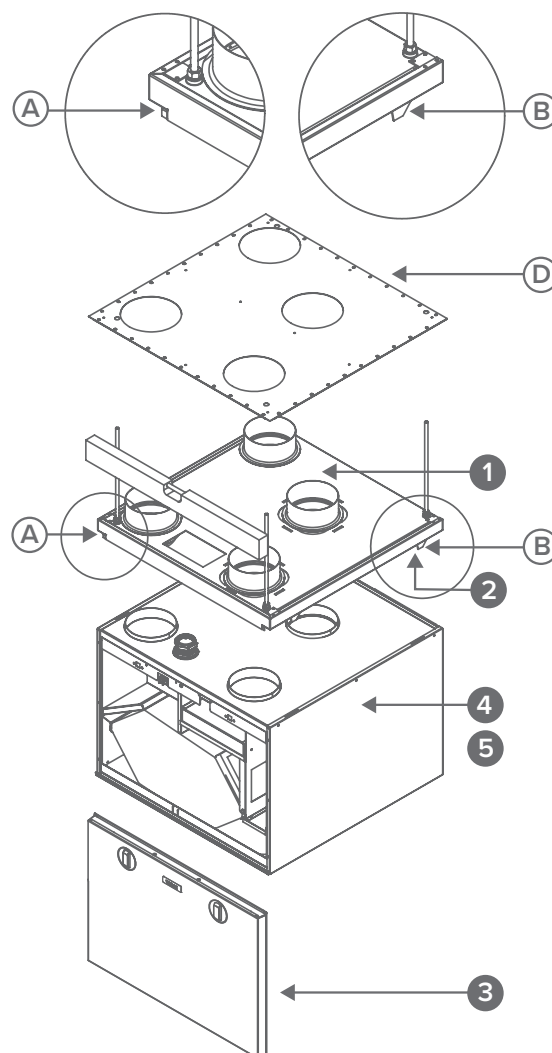
MÄRKUS

Tehke lakke kindlasti hooldusluuk, et pääseksite kaablitele ja ühenduskarbile ligi. Vahemaa hooldusluugi ja lakkeriputusplaadi vahel peab olema ligikaudu 500 mm.

Kaablid võib suunata ka lakkeriputusplaadi ja ventilatsiooniseadme vahelt tagaseinale. Kui ventilatsiooniseade tõstetakse lakkeriputusplaadi vastu, lukustub seade paigale. Vajaduse korral suunake lakkeriputusplaadi paigalduskonksud (B) ventilatsiooniseadme küljepaneelide soontesse.

Lakkeriputusplaadi alumistes eesmistes nurkades asuvad juhthoovad (A). Kui hoovad on liikunud lakkeriputusplaadi valge katteribaga samale tasemele, on seade paigale lukustunud.

5. Vajaduse korral saab seadme lakkeriputusplaadi küljest eemaldada. Eemaldage seadme uks. Tõstke seadet kergelt ülespoole ja tõmmake korraga lakkeriputusplaadi mõlemast juhthoovast (A), et eemaldada seade lakkeriputusplaadi küljest.



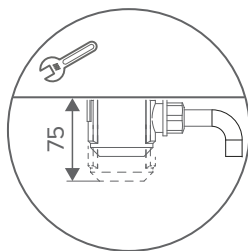
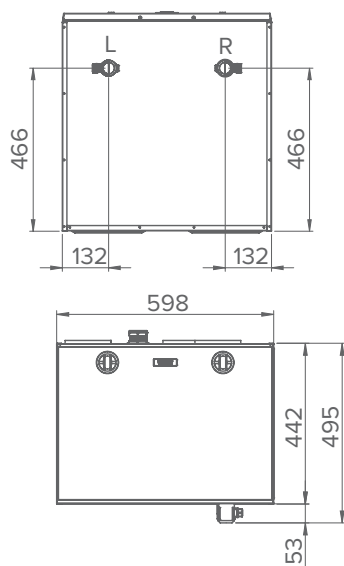
Vahelae läbiviiguplaat

Vahelae läbiviiguplaat (D) on lisavarustus. Vahelae läbiviiguplaadi kasutamisel tuleb tagada aurutõkke tihedus.

Vahelae läbiviiguplaadi saab kinnitada valmis tagaseinale. Vahelae läbiviiguplaadi miinimumkaugus valmis külgseintest on 15 mm.

KONDENSATSIOONIVEE EEMALDAMINE

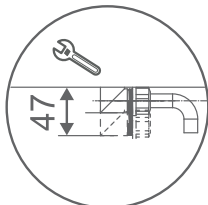
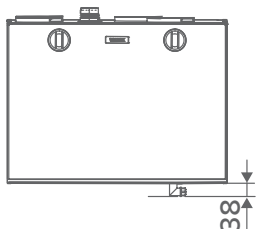
Nõutavad mõõtmed ja ruum vesiluku Vallox Silent Klick paigaldamiseks



MÄRKUS

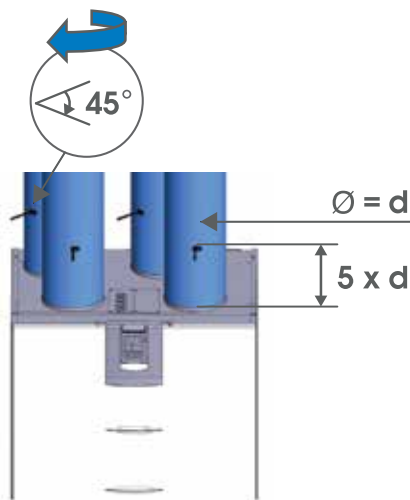
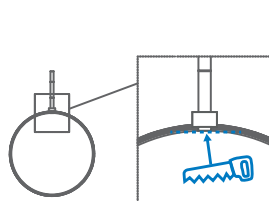
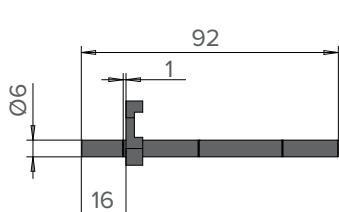
Veetihendi Vallox Silent Klick pakk on seadmega kaasas. Vesiluku paigaldusjuhised on pakis kaasas ja need leiate ka veebisaidilt www.vallox.com. Kui kasutatakse alternatiivset vesiluku paigaldamise meetodit, tuleb rõngastihend ja lukustusosa viia seinalle paigaldatud toruühenduse ossa.

Vajalik ruum veetihendi Vallox Silent Klick alternatiivse paigaldusmeetodi kasutamisel (torupõlv)



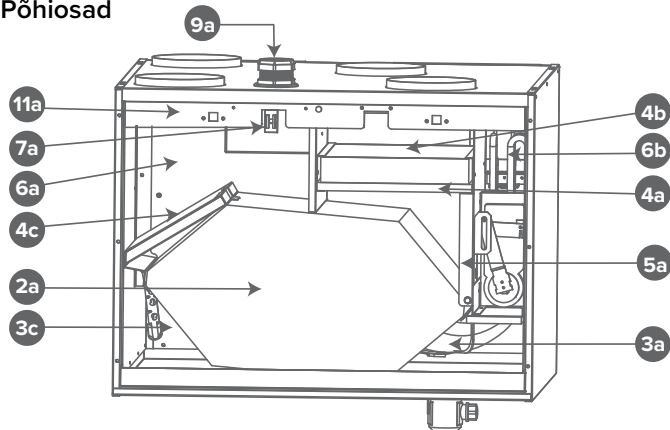
VENTILATSIOONISEADME ÕHUVOOLUDE MÕÕTMINE JA REGULEERIMINE

Koos seadmega tarnitavad lisatarvikud hõlmavad nelja (4) õhuvoolu mõõtmise toru. Need võib paigaldada kanalitesse, et ventilatsiooni oleks kergem reguleerida.



MÕÕTMED JA KANALITE VÄLJUNDAVAD

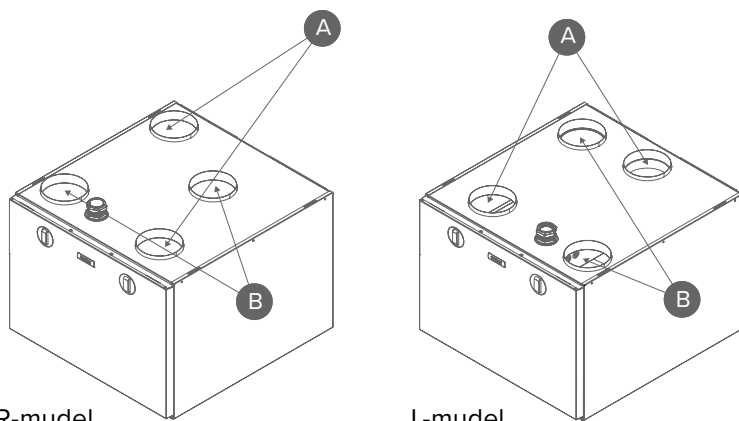
Põhiosad



Joonisel on kujutatud mudel R.
Mudelil L paiknevad osad peegelpildis.

- 2a Soojusvaheti
- 3a Väljatõmbeventilaator
- 3c Sissepuhkeventilaator
- 4a Sissepuhkeõhu peenfilter
- 4b Sissepuhkeõhu jämefilter
- 4c Väljatõmbeõhu jämefilter
- 5a Soojusvaheti möödaviiguklapp
- 6a Järelküttekalorifeer
- 6b Lisaküttekalorifeer
- 7a Turvalüliti
- 9a Lae läbiviik elektrijuhtmete jaoks
- 11a Sisemine niiskusandur
- 11a Sisemine süsinikdioksiidiandur

Õhuvoolu mõõtmise kohad



R-mudel

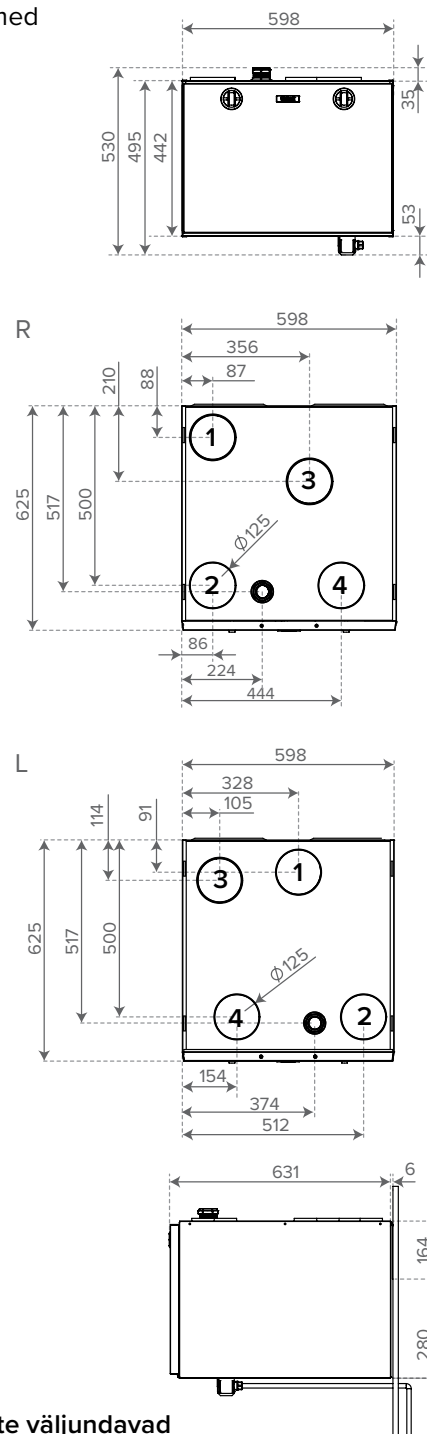
L-mudel

- 1. A Sissepuhkeõhk
- 2. B Väljatõmbeõhk

Mõõtmiskohad pärast väljundava. Ventilaatori graafikud näitavad kanalikadudeks arvestatud kogurõhku.

Mõõtmed ja kanalite väljundavad

Mõõtmed



Kanalite väljundavad

Sisekeermega ääriku siseläbimõõt: 125 mm

- 1. Seadmest korterisse liikuv sissepuhkeõhk
- 2. Korterist seadmesse liikuv väljatõmbeõhk
- 3. Seadmest väliskeskkonda voolav heitõhk
- 4. Seadmesse liikuv välisõhk

ENNE HOOLDUSTÖÖDE ALUSTAMIST

Seadme ukse avamisel lülitab turvalüliti (S) toite automaatselt välja.



HOIATUS

Enne ventilatsiooniseadme hooldustööde alustamist lahutage alati toitepistik vooluvõrgust.

On olemas kaks seadmemudelit, vasaku- (L) ja paremakäeline (R). Joonisel on kujutatud paremakäeline mudel.



TÄHTIS

Kui toitejuhe on viga saanud, peab selle ohtude vältimiseks välja vahetama tootja, tootja hooldusesindaja või muu sarnase kvalifikatsiooniga isik.

FILTRITE VAHETAMINE

Kui aktiveeritakse hooldusmeeldetuletus, kontrollige filtrite puhtust ja vajaduse korral vahetage need välja.

Valloxi ventilatsiooniseadmel on kolm õhufiltrit:

- sissepuhkeõhu jämefilter filtreerib välisõhust putukaid, jämedat õietolmu ja muid suhteliselt suuri võõrkehi;
- sissepuhkeõhu peenfilter filtreerib sissepuhkeõhust mikroskoopilist õietolmu ja tolmuosakesi;
- väljatõmbeõhu jämefilter puhastab väljatõmbeõhku ja hoiab soojusvaheti puhtana.

Filtri vahetusintervall oleneb osakeste sisaldusest ümbritsevas keskkonnas. Filtreid on soovitatav vahetada kas igal kevadel ja sügisel või vähemalt kord aastas.

Filtrite vahetamiseks toimige järgmiselt.

1. Lahutage ventilatsiooniseade toiteallikast.
2. Avage Valloxi ventilatsiooniseadme uks, keerates lahti käsikruvid.
3. Tõstke uks maha.
4. Eemaldage vanad filtrid (A, B, C) ja visake minema.

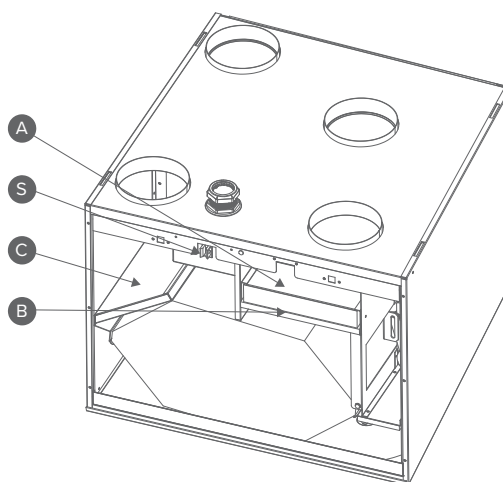


ETTEVAATUST!

Uks on raske.

5. Paigaldage uued filtrid (A, B, C).
6. Sulgege seadme uks. Veenduge, et ukse turvalüliti haak puutuks vastu turvalüliti, võimaldades seadme sisselülitamist.
7. Ühendage ventilatsiooniseade jälle toiteallikaga.

Filtrid on nüüd edukalt vahetatud.



MÄRKUS

Ventilatsiooniseadme ees peab olema vähemalt 500 mm hooldusruumi.



NÕUANNE

Valloxi originaalfiltrite kasutamine tagab, et ventilatsiooniseade püsib heas seisukorras ja saavutab parimad tulemused. Filtrite valimiseks ja tellimiseks minge aadressile: filters.vallox.com

SOOJUSVAHETI PUHASTAMINE

Kontrollige soojusvaheti puhtust ligikaudu kord aastas või filtrite vahetamise ajal. Vajaduse korral peske soojusvahetit.

Soojusvaheti kontrollimiseks ja puhastamiseks toimige järgmiselt.

1. Lahutage ventilatsiooniseade toiteallikast.
2. Avage Valloxi ventilatsiooniseadme uks, keerates lahti käsikruvid.
3. Tõstke uks maha.



ETTEVAATUST!

Uks on raske.

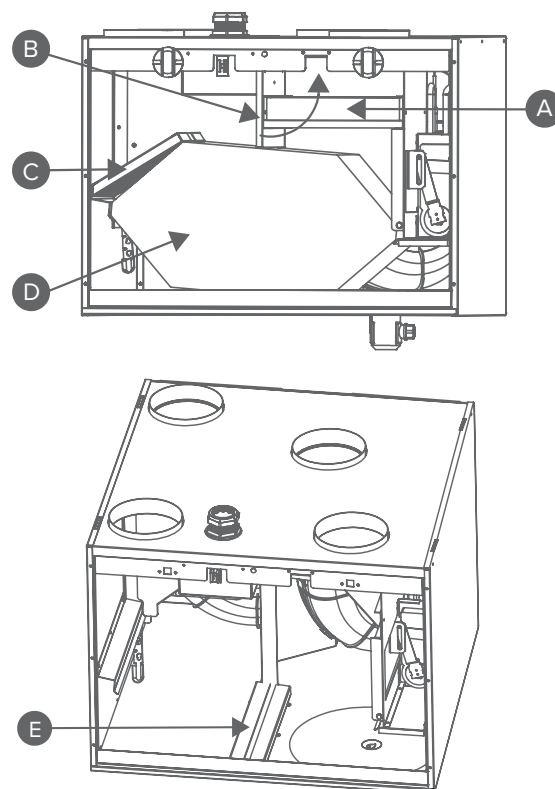
4. Eemaldage sissepuhkeõhu filter (A).
5. Pöörake soojusvaheti ülemine tugi (B) ülemisse asendisse (vastupäeva).
6. Eemaldage väljatõmbeõhu filter (C).
7. Kergitage soojusvahetit (D) ja tõmmake see seadmest välja.
8. Kui soojusvaheti on määrdunud, siis puhastage seda soojas vees, kuhu on lisatud veidi pehmetoimelist pesuainet.
9. Loputage soojusvaheti veepihuga puhtaks. Ärge kasutage kõrgsurvepesurit.
10. Kui vesi on kihtide vahelt välja nõrgunud, pange ventilatsiooniseade uuesti kokku, tehes järgmist.
11. Veenduge, et alumine tugi (E) oleks seadme alumisel küljel nuppude vahel paigas.
12. Tõstke soojusvaheti kohale.
13. Pöörake ülemine tugi soojusvaheti vastu. Veenduge, et ülemine tugi on korralikult soojusvaheti vastas (jääb püsti).
14. Paigaldage väljatõmbeõhu filter (C) ja sissepuhkeõhu filter (A) kohale.
15. Sulgege uks. Veenduge, et ukse turvalüliti haak puutuks vastu turvalüliti.
16. Ühendage ventilatsiooniseade jälle toiteallikaga.

Soojusvaheti on nüüd kontrollitud ja puhastatud.



TÄHTIS

Käsitsege soojusvahetit ettevaatlikult. Näiteks ärge tõstke soojusvahetit lamellidest hoides. Soojusvaheti lamellid on väga õhukesed ja saavad kergesti kahjustada.



KONDENSATSIOONIVESI

Küttehooajal kondenseerub väljatõmbeõhus sisalduv niiskus veeks. Uutes hoonetes võib kondensatsioonivett palju olla. Kondensatsioonivesi peab saama seadmest takistusteta välja voolata.

Kontrollige mõnda aega enne küttehooaja algust (nt sügise hoolduse käigus), et vesilukk või alumise mahuti kondensatsioonivee äravooluava ei oleks ummistunud. Selle kontrollimiseks valage mahutisse veidi vett. Puhastage vajadust mööda.



MÄRKUS

Seadme alumisse mahutisse võib olla kogunenud kondensatsioonivett. See on normaalne ja mingeid korrigeerivaid toiminguid pole vaja.



HOIATUS

Vesi tuleb kindlasti hoida eemal elektrisüsteemist.

VENTILAATORITE PUHASTAMINE

Kontrollige ventilaatorite puhtust samal ajal filtrite ja soojusvaheti hooldamisega. Puhastage ventilaatoreid vajadust mööda.

Ventilaatorilabasid võib puhastada suruõhuga (kandke kaitseprille) või õrnalt harjates. Ärge eemaldage ega teisdage ventilaatorilaba tasakaalustusraskusi.

Ventilaatori puhastamiseks toimige järgmiselt.

1. Lahutage ventilatsiooniseade toiteallikast.
2. Avage Valloxi ventilatsiooniseadme uks, keerates lahti käsikruvid.
3. Tõstke uks maha.



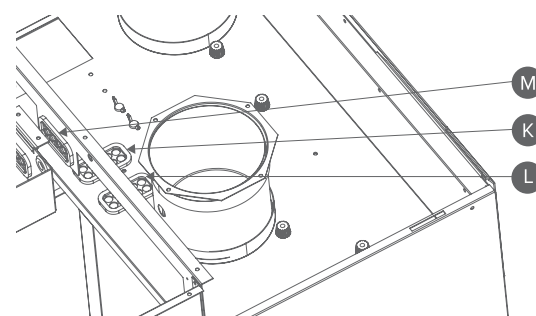
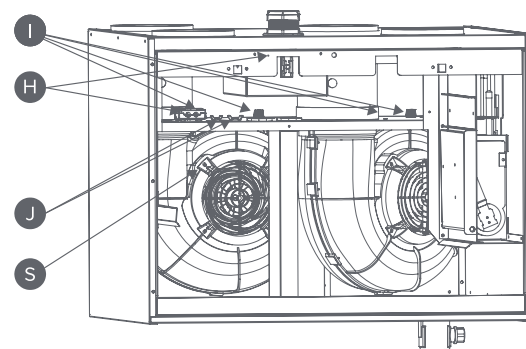
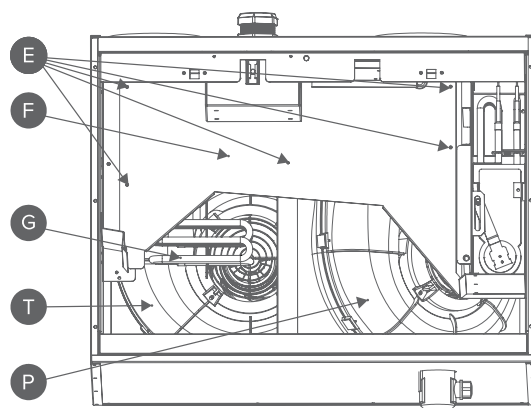
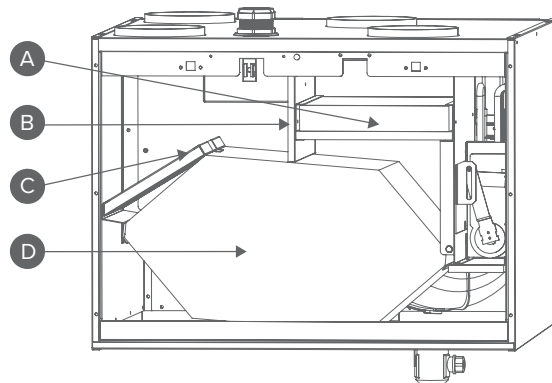
ETTEVAATUST!

Uks on raske.

4. Eemaldage sissepuhkeõhu filtrid (A) ja väljatõmbeõhu filter ning pöörake soojusvaheti ülemine tugi (B) vastupäeva lae vastu. Vt peatükke „Filtrite vahetamine” ja „Soojusvaheti puhastamine”.
5. Keerake lahti kruvid (E) ja eemaldage tugiplaat (F).
6. Suruge ventilaatori juhtmed ja kummist läbiviigumuhv (K/L) läbi vahepõranda seadme alumisse ossa.
7. Eemaldage ventilaatorite kinnitamiseks kasutatavad plastkruvid (I) (2 kruvi ventilaatori kohta). Eemaldage järelküttetakisti tiibkruvid (J) (2 tk) (ainult sissepuhkeõhu ventilaatori vahetamisel) ja eemaldage takisti (G) kaabel pistmikust.
8. Eemaldage ventilaator seadmest, langetades selle, enne kui keerate ventilaatorit vastupäeva, samal ajal kallutage seda. Keerake kruvid (4 tk) lahti ja eemaldage juhtvõre.
9. Nüüd saate ventilaatorit puhastada. Pange juhtvõre (S) pärast puhastamist tagasi.
10. Pärast puhastamist pange seade vastupidises järjekorras uuesti kokku. Pärast ventilaatori paigaldamist veenduge, et kummist läbiviigumuhvid (M, K, L) on kohal.
11. Sulgege uks. Veenduge, et ukse turvalüliti haak puutuks vastu turvalüliti.
12. Ühendage ventilatsiooniseade jälle toiteallikaga.

Ventilaator on nüüd kontrollitud ja puhastatud.

Kui toitejuhe on viga saanud, peab selle ohtude vältimiseks välja vahetama tootja, tootja hooldustehnik või muu sarnase kvalifikatsiooniga isik.



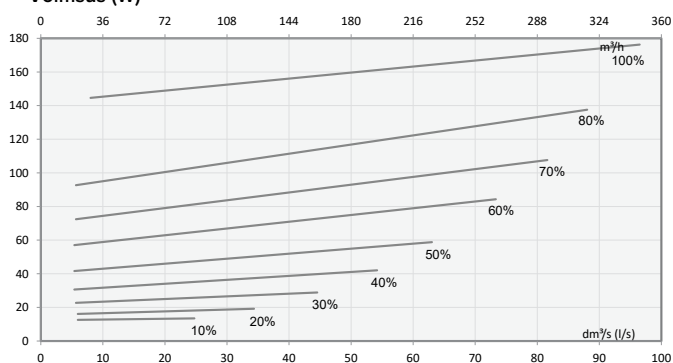
TEHNILISED ANDMED

Tootenimi	Vallox 99 MV R Vallox 99 MV L		
Õhukogused Sisepuhkeõhk Väljatõmbeõhk	92 dm³/s, 100 Pa 99 dm³/s, 100 Pa	Ventilaatorid Sisepuhkeõhk Väljatõmbeõhk	0,085 kW, 0,75 A EC 0,085 kW, 0,75 A EC
Järelsoojendus	Elektrikalorifeer, 900 W	Elektriühendus	230 V, 50 Hz, 8,6 A toitepistik
Eelküte	–	Kesta kaitseaste	IP 34
Lisaküte	Elektrikalorifeer, 900 W	Soojusvaheti mõõdaviik	Automaatne
Filtrid Sisepuhkeõhk Väljatõmbeõhk	ISO Coarse > 75 % + ISO ePM ₁ ≥ 50 % ISO Coarse > 75 %		
Nominaalne energiakulu (SEC) külmas kliimas keskmises kliimas	A+ A	Käituskasutegurid* Aastane kasutegur Sisepuhkeõhu kasutegur Ventilaatori erivõimsus (SFP)	76 % 81 % 1,12 kW/m³/s (64 dm³/s)
Mõõtmed (l × k × s)	598 x 442 x 625 mm	Mass	62 kg

*Tööpunkt on määratletud ökodisaini direktiivis (2009/125/EÜ), Lõuna-Soome Helsinki-Vantaa TRY, 2020.

VENTILAATORI SISENDVÕIMSUS

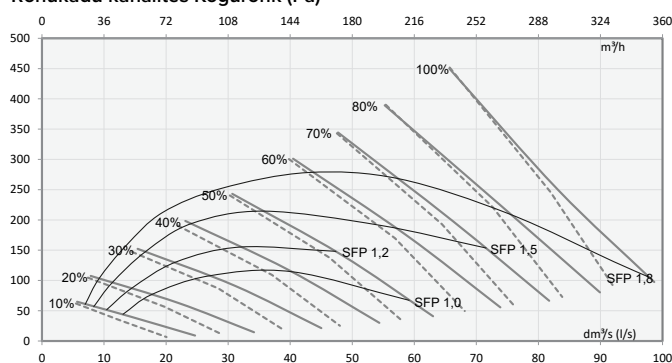
Võimsus (W)



Mahukulu määr

SISSEPUHKE-/VÄLJATÕMBEÕHU KOGUSED

Rõhukadu kanalites Kogurõhk (Pa)



Mahukulu määr (dm³/s)

$$SFP = \frac{\text{Sisendvõimsus (kokku) (W)}}{\text{Õhuvool (max) (dm³/s)}}$$

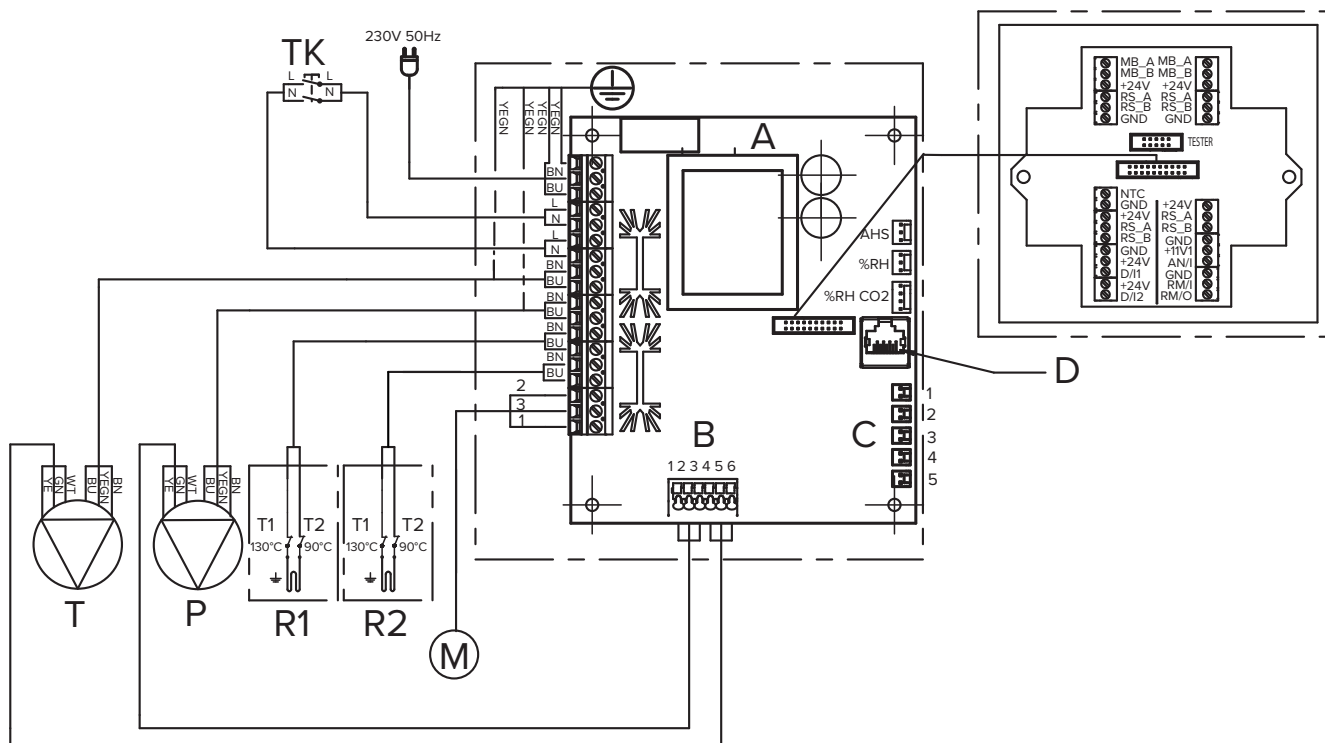
SFP määr (ventilaatori erivõimsus)
soovitav väärtus < 1,8 (kW m³/s)—— väljatõmbeõhk
- - - - sisepuhkeõhk

MÜRATASEMED

		Müratase sisepuhkeõhu kanal (üks kanal) oktavriba kohta L _w , dB Reguleerimisasend										Müratase väljatõmbeõhu kanal (üks kanal) oktavriba kohta L _w , dB Reguleerimisasend									
Reguleerimisasend (%)		10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
Oktav- riba keskmine sagedus Hz	63	62	62	65	66	70	71	73	74	77	79	53	52	56	62	65	69	71	71	73	74
	125	52	55	57	59	62	63	65	66	68	68	43	46	49	52	55	59	62	65	66	67
	250	52	58	61	64	68	66	67	68	69	70	35	41	54	47	50	52	54	56	57	58
	500	47	52	56	60	63	79	72	81	76	75	24	30	35	39	43	48	50	52	57	53
	1000	39	45	50	54	58	61	63	64	66	67	20	26	31	35	38	41	44	46	48	49
	2000	27	36	43	48	52	55	57	59	62	62	13	15	20	24	27	31	33	36	38	38
	4000	19	26	35	41	45	50	52	54	56	57	17	17	17	18	20	23	26	28	30	31
	8000	21	21	23	28	33	39	43	46	48	49	21	21	21	21	21	21	22	22	23	24
L _w , dB		63	64	67	70	73	80	77	82	80	81	53	53	59	62	66	69	72	72	74	76
L _{WA} , dB(A)		48	53	57	61	64	76	71	78	75	74	33	36	46	43	47	50	52	55	57	57
Seadme paigalduskohast läbi müüritise kostva müra helirõhutase (helineeldumine 10m²)																					
		Reguleerimisasend																			
Reguleerimisasend (%)		10	20	30	40	50	60	70	80	90	100										
L _{PA} , dB (A)		22	25	28	32	34	36	38	43	41	41										

Iga tööpunkti mürataseme saate arvutada Valloxi tarkvaraga MySelecta.

SISEMISED ELEKTRIÜHENDUSED



A	Emaplaat
B	1. Väljatõmbeventilaatori tahhomeeter (WT)
	2. GND (GN)
	3. Väljatõmbeventilaatori PWM (YE)
C	4. Sisepuhkeventilaatori tahhomeeter (WT)
	5. GND (GN)
	6. Sisepuhkeventilaatori PWM (YE)
D	1. Väljatõmbeõhk
	2. Välisõhk
	3. Sisepuhkeõhk
	4. Heitõhk
	5. Sisepuhkeõhk soojusvahetist

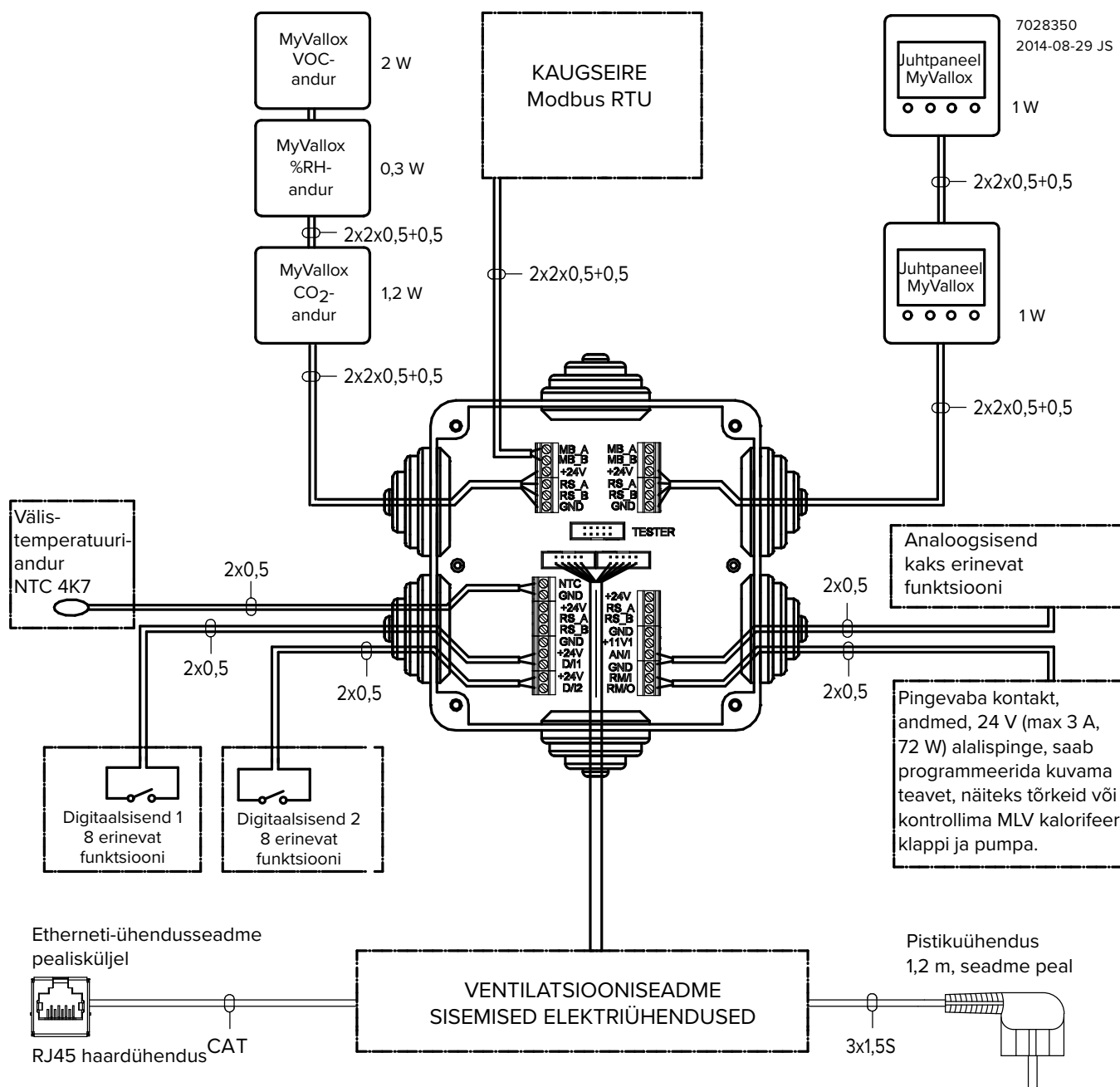
MB_A	Väline Modbus A signaal
MB_B	Väline Modbus B signaal
+24V	+24 V pinge (alalisvool)
GND	Digitaal- ja analoogmaanduspotsiaal
RS_A	Kohaliku riistvara Modbus A signaal
RS_B	Kohaliku riistvara Modbus B signaal
NTC	Välistemperatuurianduri ühendus
D/I1	Digitaalsisend 1
D/I2	Digitaalsisend 2
11V1	11,1 V tööpinge
AN/I	Analoogsisend, 0–10 V alalisvool
RM/I	24 V releesisend
RM/O	24 V releeväljund

T	Sisepuhkeventilaator
P	Väljatõmbeventilaator
M	Klapi mootor
TK	Turvalüliti
AHS	Järelkütte juhtimine
%RH	Sisemine niiskusandur
%RH CO ₂	Sisemine niiskus- ja süsinikdioksiidiandur
R1	Järelküttekalorifeer 90 °C ja 130 °C ülekuumenemiskaitse
R2	Järelküttekalorifeer 90 °C ja 130 °C ülekuumenemiskaitse
K	Harmooniliste komponentide filter

KAABLITE VÄRVID

BK	Must
BU	Sinine
BN	Pruun
WT	Valge
GY	Hall
YE	Kollane
YEGN	Kollakasroheline

VÄLISED ELEKTRIÜHENDUSED

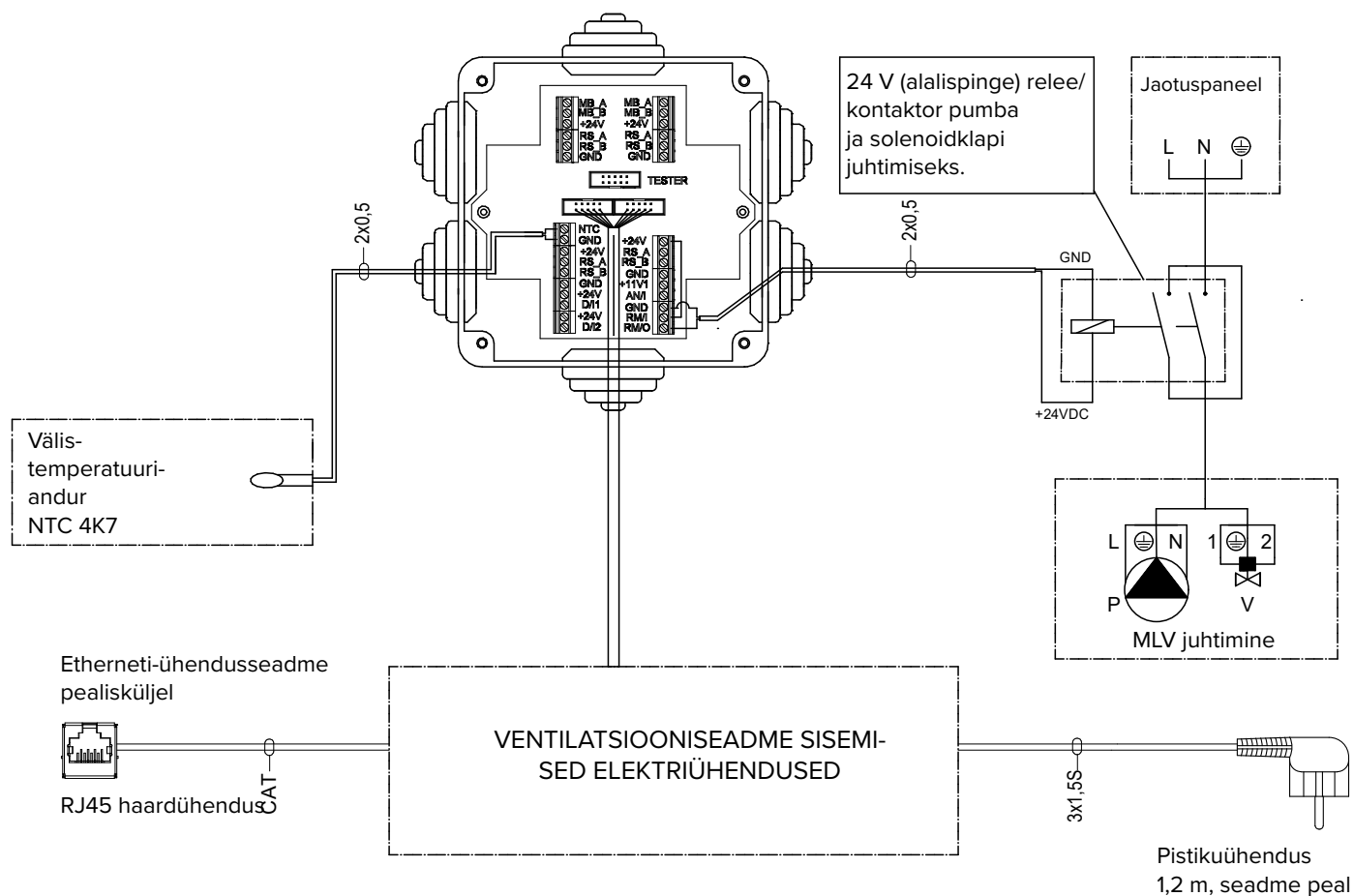


TOIDE

Maksimum	≤6 W
MyVallox Control	1 W
MyVallox Touch	0,5 W
MyVallox %RH-andur	0,3 W
MyVallox CO ₂ -andur	1,2 W
MyVallox VOC-andur	2 W
Seadme väline käitur või siibri mootor, mis saab toite releelt	
Pinge	24 V

MB_A	Väline Modbus A signaal
MB_B	Väline Modbus B signaal
+24V	+24 V pinge (alalisvool)
GND	Digitaal- ja analoogmaanduspotsiaal
RS_A	Kohaliku riistvara Modbus A signaal
RS_B	Kohaliku riistvara Modbus B signaal
NTC	Välis-temperatuurianduri ühendus

D/I1	Digitaalsisend 1
D/I2	Digitaalsisend 2
11V1	11,1 V tööpinge
AN/I	Analooisisend, 0–10 V alalisvool
RM/I	24 V releesisend
RM/O	24 V releeväljund



MB_A	Väline Modbus A signaal
MB_B	Väline Modbus B signaal
+24V	+24 V pinge (alalisvool)
GND	Digitaal- ja analoogmaanduspotsentsiaal
RS_A	Kohaliku riistvara Modbus A signaal
RS_B	Kohaliku riistvara Modbus B signaal
NTC	Välitemperatuurianduri ühendus
D/I1	Digitaalsisend 1

D/I2	Digitaalsisend 2
11V1	11,1 V tööpinge
AN/I	Analoogsisend, 0–10 V alalisvool
RM/I	24 V releesisend
RM/O	24 V releeväljund
P	Ringluspump
V	Solenoidklapp

KANALIKALORIFEERI TALITLUS

Esmajoones järgige alati kliimasüsteemi projekteerija või soojuspumba tootja ühendusskeemi. Lugege ka kanalikalorifeeri kasutusjuhendit.

Lisatud joonisel on kujutatud kütte-/jahutuskalorifeeri mooduli soojussalvestusringega ühendamise näide.

Ühendage kalorifeeri väljundtoru soojussalvestusringega tagasivoolutoruga. Suunake kalorifeerist tagasivoolav vedelik soojussalvestusringega tagasivoolutorusse. Kui teate, et soojuspumbas esineb suur sisemine rõhukadu, tuleks kasutada soojuspumba möödaviiku. Kui see on tehtud, hakkab vedelikuringe soojuspumba seiskumisel tööle. Sel juhul peab rõhukadu möödaviigu tagasilöögiklapi Y2 olema väiksem kui rõhukadu soojuspumbas.

Kütmine: Pump käivitub, kui välisõhu temperatuur langeb allapoole tehases seatud talvist piirväärtust ($-5\text{ }^{\circ}\text{C}$).

Jahutamine. Pumba käivitamist juhib aktiivse režiimi (näiteks „Kodus“) sissepuhkeõhu seadepunkti väärtus. Pump käivitub, kui sissepuhkeõhu seadistustemperatuur on madalam korterisse siseneva sissepuhkeõhu temperatuurist.

Kanalikalorifeeri võib paigaldada nii sissepuhkeõhu kanalisse kui ka välisõhu kanalisse. Kui kalorifeer on paigaldatud välisõhu kanalisse, saab seda kasutada nii eelkütteks kui ka jahutamiseks. Kui kalorifeer on paigaldatud sissepuhkeõhu kanalisse, tohib seda kasutada ainult kütmiseks või jahutamiseks.

Kanalikalorifeeri saab määrata töötama kas automaatselt või manuaalselt.

- **Automaatne** – suvel hoitakse sissepuhkeõhu temperatuur temperatuuriseadistuses määratud tasemel. Talvel lülitub kanalikalorifeer sisse, kui välistemperatuur langeb alla talveseadistuse.
- **Manuaalne** – suvel lülitub kanalikalorifeer sisse, kui välistemperatuur tõuseb üle suveseadistuse. Talvel lülitub kanalikalorifeer sisse, kui välistemperatuur langeb alla talveseadistuse.

Kondensatsiooniohu vältimiseks sissepuhkeõhu kanalisse saate määrata sissepuhkeõhu piiri reguleerimise automaatseks või manuaalseks:

- **Automaatne** – sissepuhkeõhu piiri reguleeritakse automaatselt väljatõmbeõhu kastepunkti alusel. Kui sissepuhkeõhu temperatuur langeb liiga madalale, lülitub kanalikalorifeer välja.
- **Manuaalne** – sissepuhkeõhu piiri saab määrata käsitsi. Kui sissepuhkeõhu temperatuur langeb määratud väärtusest allapoole, lülitub kanalikalorifeer välja.

Kui kasutatakse välisandurit, valitakse anduri seadetest, kas seda kasutatakse välisõhu kanalikalorifeeri või sissepuhkeõhu kanalikalorifeeri juhtimiseks. Välisanduri temperatuuri saab vaadata hooldusmenüüst: **Menüü > Hooldusmenüü > Seadme teave lk 5 „Välisandur“**.



MÄRKUS: Kui kanalikalorifeeri kasutatakse sissepuhkeõhu kanalisse, tohib seda kasutada ainult jahutamiseks.



MÄRKUS: Kui välist NTC-andurit kasutatakse välisõhu kanalikalorifeeri juhtimiseks, tuleb see paigaldada välisõhu kanalisse enne kalorifeeri. Kui välist NTC-andurit kasutatakse sissepuhkeõhu kanalikalorifeeri juhtimiseks, tuleb see paigaldada välisõhu kanalisse enne kalorifeeri.



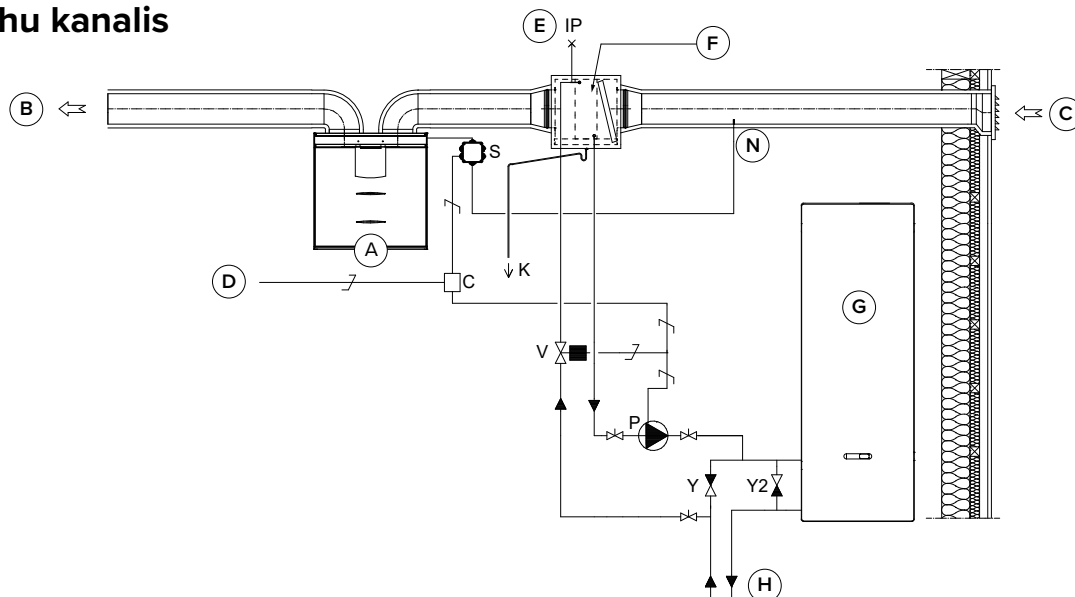
MÄRKUS: Relee (C) valimisel võtke arvesse välises MV ühenduskabis asuva trükkplaadi maksimaalselt lubatud üldtoitevõimsust (6 W), kui relee saab toite trükkplaadi +24 V ühenduselt.



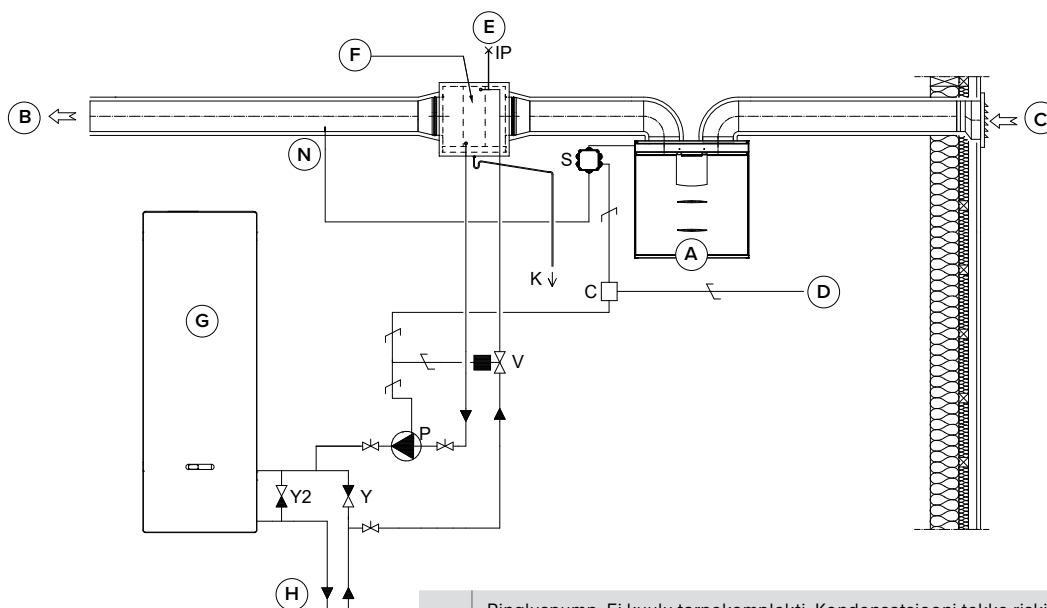
MÄRKUS: Niiskuskahjustuste riski tõttu ei tohi sissepuhkeõhu temperatuur kondensatsioonivastase isolatsioonita kanalisse langeda alla $16...20\text{ }^{\circ}\text{C}$.

KANALIKALORIFEERI TALITLUSSKEEM

Välisõhu kanalis



Sissepuhkeõhu kanalis



A	Ventilatsiooniseade
B	Sissepuhkeõhk
C	Välisõhk
D	Sisend jaotuspaneelilt
E	Õhu väljatõmme
F	Kanalikalorifeer (vastuvoolu ühendus)
G	Soojuspump
H	Soojussalvestusringe
N	Väline NTC-andur

P	Ringluspump. Ei kuulu tarnekomplekti. Kondensatsiooni tekke riski tõttu peab pump sobima ümbritsevast õhust külmema vedeliku pumpamiseks (näiteks Grundfos Magna 1 25-80).
V	Solenoidklapp. Ei kuulu tarnekomplekti. Valitud klapp peab sobima soojussalvestusringe vedeliku jaoks (näiteks Danfoss 032U161431, kütte- ja ventilatsiooniseadme kood 4122110)
K	Kondensatsioonivee toru. Ei kuulu tarnekomplekti.
IP	Deaeraator. Ei kuulu tarnekomplekti.
S	Väline elektri harukarp MV jaoks.
N	Väline NTC-andur Vallox MV ventilatsiooniseadmete jaoks
C	24 V (alalispinge) rele/kontaktor pumba ja solenoidklapi juhtimiseks. Ei kuulu tarnekomplekti. (Näiteks ABB CR-P024DC2)
Y	Tagasilöögiklapp. Ei kuulu tarnekomplekti.
Y2	Tagasilöögiklapp. Ei kuulu tarnekomplekti. Rõhukadu peab olema väiksem kui soojuspumba rõhukadu.

NR	OSA	TOODE NR	NR	OSA	TOODE NR	NR	OSA	TOODE NR
1a	Uks	4116174	4e	Väljatõmbeõhu filtri raam	4114315	11c	MyVallox süsinikdioksiid-andur (lisavarustus)	949111
1c	Ukse paigalduskruvi	990712	5b	Möödaviiguklapi mootor	930621	11d	MyVallox niiskusandur (lisavarustus)	946149
2a	Soojusvaheti	933220	5d	Soojusvaheti möödaviiguklapi koost	4115315	11e	MyVallox VOC-andur (lisavarustus)	949112
2b	Soojusvaheti alumine tugi	4114303	6a	Järeלקüttekakorifeer	4115413	11g	NTC-andurikomplekt	4115613
3a	Väljatõmbeõhu ventilaator (kubuga)	4114496	6b	Lisaküttekakorifeer	4115412	13a	Vesilukk Vallox Silent Klick	3494701
3c	Sissepuhkeõhu ventilaator (kubuga)							
3f	Õhuvoolu juhtvõre	4114497	7a	Turvalüliti	948377	14b	Emaplaat	949032-1
3i	Plastkruvi Vallox 99	950308	8a	Seinakinnitusplaat (lisavarustus)	3080700	14c	Klaatoru-sulavkaitse 63 mA, aeglane, 5 × 20 mm	952490
4a	Sissepuhkeõhu peenfilter	4114075	10a	Juhtpaneel MyVallox Control	949033	14d	Pikenduskaabel RJ45	952196
4b	Sissepuhkeõhu jämefilter		10b	Juhtpaneel MyVallox Touch	949090			
4c	Väljatõmbeõhu jämefilter	4114459	11a	Sisemine niiskus- ja süsinikdioksiidandur	4107982	15b	Ühenduskarp	3526700

DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer Vallox Oy

Address Myllykyläntie 9-11, FIN-32200 LOIMAA, FINLAND

Telephone number +358 10 7732 200

Fax +358 10 7732 201

The person who compiles the technical file Petri Koivunen
Vallox Oy
Myllykyläntie 9-11, FIN-32200 LOIMAA, FINLAND
Tel. +358 10 7732 234
Fax +358 10 7732 201
Email petri.koivunen@vallox.com

Description of unit Ventilation unit with heat recovery

Model Vallox 121 SE,
Vallox 51/51K SC/MV,
Vallox 99/101/125/096/110/145/245/245 VKL MV,
Vallox TSK Multi 50/80 MV,
ValloPlus 180/180K/270/350/370/510/850 MV,
ValloPlus 180/270/350/510 SC,
ValloMulti 200/300 SC/MV

Declares that the ventilation unit for supply and extract air, equipped with heat recovery and operating as part of a ventilation system has been designed and manufactured to the following specifications:

1. Low Voltage Directive (2014/35/EU) – EN 60335-1:2012 + A11:2014, A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019; EN 62233:2008
2. EMC Directive (2014/30/EU) – EN 61000-6-1:2007, EN 61000-3-2:2014 + A1:2009 + A2:2009, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
3. Ecodesign Directive (2009/125/EY) – Commission regulation 1253/2014 – EN 13141-7 Annex B, EN 308, EN 13141-7, ISO 3741, ISO 5135

This is the original Declaration of Conformity

Loimaa, 7th August 2023



Jukka-Pekka Korja
Managing Director

VALLOX

www.vallox.com

Vallox Oy | Myllykyläntie 9-11 | 32200 LOIMAA | SOOME

D10814/16.02.2024FIN/16.02.2024EST/PDF